CAME

CAME

ELEKTRONIKA PRO 24 V KŘÍDLOVÉ POHONY



ZLX24MA

ZLX24MR

Český překlad slovenského návodu výrobce CAME, překlad: RPL Slovakia s.r.o. (SAVER), 2026. Obrázky a schémata jsou z originálu. V případě pochybností je rozhodující originální návod výrobce.

MONTÁŽNÍ NÁVOD

JOLLY JOKER

CZ Česky

SAVER.cz – Otevíráme vaše brány od roku 1995

⚠ Důležité bezpečnostní pokyny.
⚠ Dodržujte všechny pokyny, neboť nesprávná montáž může způsobit Před těžká zranění.
⚠ montáží si přečtěte i všeobecná upozornění pro uživatele.

Výrobek musí být použit pouze k účelu, pro který byl navržen. Jakékoli jiné použití je považováno za nebezpečné.
• Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nerozumným a neadekvátním použitím výrobku.
• Výrobek je „Neúplné strojní zařízení" (podle definice ve smyslu směrnice o strojních zařízeních 2006/42/CE).
• „Neúplné strojní zařízení" je soubor komponentů, které tvoří téměř úplný stroj, ale samo o sobě není schopno zaručit přesně určené použití.
• „Neúplná strojní zařízení" jsou určena k zabudování do jiných strojů nebo neúplných strojních zařízení či zařízení, nebo ke spojení s nimi, za účelem sestavení stroje podléhajícího směrnici 2006/42/CE.
• Konečná instalace musí být v souladu s 2006/42/CE (Evropská směrnice) a v souladu s evropskými platnými standardy a normami.
• Výrobce se zbavuje jakékoli odpovědnosti při použití neoriginálních a nekompatibilních výrobků; to mimo jiné vede i ke ztrátě záruky.
• Všechny operace uvedené v tomto návodu musí být prováděny kvalifikovaným odborným personálem.
• Kabeláž, montáž, připojení a uvedení do provozu musí být prováděny v souladu s platnými normami a zákony.
• Během všech fází montáže se ujistěte, že zařízení není pod napětím.
• Všechny komponenty (motory, fotobuňky, citlivé bezpečnostní lišty) potřebné k uvedení celé instalace do souladu se Směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/CE a jinými harmonizovanými normami jsou uvedeny ve všeobecném katalogu výrobků CAME nebo na internetové stránce www.came.com
• Ověřte, zda rozsah provozních teplot prostředí uvedených v tomto návodu odpovídá místu instalace zařízení
• Ověřte, zda se v blízkosti zařízení nenachází zavlažovací zařízení či jiný zdroj vody, který by mohl přímo zvlhčit zařízení.
• Zařízení musí být napájeno napětím, které je uvedeno na výrobním štítku. Napájení musí být dodáváno pomocí nízkonapěťového systému.
• Všechna připojení musí být dostatečně izolována a chráněna i pojistkou proti přetížení kategorie III, v souladu s platnými bezpečnostními normami. Při instalaci se ujistěte, zda se v blízkosti nenacházejí nepovolané osoby, především mladiství a děti
• Doporučujeme použití adekvátních ochranných prvků pro odstranění mechanického nebezpečí pro osoby přítomné v zóně pohybu brány
•

SAVER.cz

• Elektrické kabely musí procházet příslušnými průchodkami a ochrannými lištami, aby byly chráněny proti mechanickému poškození.
• Elektrické kabely nesmí přicházet do kontaktu s částmi, které se během chodu zahřívají (motor, transformátor atd.)
• Před instalací motoru zkontrolujte dobrý mechanický stav brány, její správné vyvážení a dobré mechanické otevírání a zavírání
• Motor nesmí být použit na bráně, jejíž součástí je průchozí branka (dveře), s výjimkou bran, kde je zabezpečení podmíněno možností aktivace brány pouze v případě, že je průchozí branka (dveře) v zabezpečené pozici
• Ujistěte se, že je znemožněno uvíznutí či přiskřípnutí mezi pohyblivou částí a pevnými částmi v blízkosti brány; v případě automatizované průchozí branky s horizontálním pohybem toho lze dosáhnout, pokud je příslušná vzdálenost menší než 8 mm. V každém případě jsou následující vzdálenosti považovány za dostatečné pro vyhnutí se přiskřípnutí uvedených částí těla:
- pro prsty, vzdálenost větší než 25 mm
- pro nohy, vzdálenost větší než 50 mm
- pro hlavu, vzdálenost větší než 300 mm
- pro celé tělo, vzdálenost větší než 500 mm

Pokud není možné dodržet tyto vzdálenosti, jsou nutné ochranné pomůcky
• Všechna ovládací tlačítka a vypínače pro přítomnou osobu musí být umístěny na místech, odkud je zóna působení brány dobře viditelná, každopádně dostatečně vzdálené od pohyblivých částí. Všechna ovládací zařízení sloužící k ovládání přítomnou osobou musí být instalována ve výšce min. 1,5 m a na místě nepřístupném veřejnosti.
• V případě režimu ovládání přítomnou osobou musí být nainstalováno i tlačítko „STOP“, které umožní přerušení základního napájení motoru a zablokuje chod pohyblivé části brány.
• Na dobře viditelném místě a v blízkosti umístěte permanentní štítek s návodem, jak ručně odblokovat bránu.
• Ujistěte se, že motor byl dobře nastaven a že ochranné a bezpečnostní příslušenství i ruční odblokování fungují správně
• Před předáním zařízení konečnému uživateli ověřte, zda je ve shodě se Směrnicí 2006/42/CE
• Eventuální rizikové body a situace musí být označeny dobře viditelnými příslušnými piktogramy a konečný uživatel musí být o nich poučen.
• Na dobře viditelném místě a v blízkosti umístěte permanentní štítek s identifikačním označením brány a návodem, jak ručně odblokovat bránu.
• Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn kvalifikovaným odborným personálem, abyste se vyhnuli jakémukoli riziku.

• Uschovejte tuto část návodu věnovanou instalaci zařízení spolu s ostatními manuály dalšího příslušenství a zařízení použitých při instalaci.
• Doporučujeme předat konečnému uživateli všechny uživatelské návody příslušející k doplňkovým zařízením, která jsou součástí konečného zařízení.
• Výrobek ve svém originálním balení od výrobce může být přepravován pouze v uzavřených prostorách (železniční vagony, kontejnery, uzavřené kamiony)
• V případě poruchy výrobku přerušte jeho používání a kontaktujte prodejce nebo jiný kvalifikovaný odborný personál či zákaznický servis na webové stránce výrobce www.came.com/global/en/contact-us nebo na telefonním čísle uvedeném na webové stránce
• Datum výroby je uvedeno v sériovém čísle a šarži na výrobním štítku výrobku. Je-li to nutné, kontaktujte prodejce nebo jiný kvalifikovaný odborný personál či zákaznický servis na webové stránce
• Všeobecné obchodní podmínky jsou uvedeny v oficiálních cenících CAME.

ODSTRANĚNÍ A LIKVIDACE

CAME S.p.A. je společnost certifikovaná systémem řízení kvality, který v souladu s ochranou životního prostředí podléhá normám UNI EN ISO 14001.
Žádáme Vás, abyste v souladu s ochranou životního prostředí, kterou CAME považuje za jeden ze základních bodů své výrobní, obchodní a tržní strategie, pokračovali i Vy při procesu likvidace tohoto výrobku ve shodě s firemní strategií.

LIKVIDACE OBALŮ
Odpadové složky balení (karton, plasty atd.) patří mezi obvyklé odpadové materiály a mohou být jednoduše odstraněny při dodržení pravidel třídění recyklovatelného odpadu. Před jejich vyhozením je však nutné ověřit si platné normy o odpadu v místě montáže. NEROZHAZUJTE A NEODHAZUJTE ODPAD VOLNĚ DO PROSTŘEDÍ!

LIKVIDACE VÝROBKU
Naše výrobky jsou zhotovovány z více odlišných materiálů. Většina z nich (hliník, plast, železo, elektrické kabely) patří mezi obvyklé odpadové materiály. Mohou být odstraňovány prostřednictvím sběru a třídění odpadu na specializovaných skládkách.
Ostatní komponenty (desky plošných spojů elektroniky, baterie vysílačů atd.) však mohou obsahovat škodlivé látky. Proto je nutné je odnášet na specializované skládky společností, které jsou k jejich likvidaci autorizovány.
NEROZHAZUJTE A NEODHAZUJTE ODPAD VOLNĚ DO PROSTŘEDÍ!

ÚDAJE A INFORMACE O PRODUKTU

Legenda

Tento symbol označuje části, které je třeba číst se zvýšenou pozorností.

Tento symbol poukazuje na části, které se týkají bezpečnostních pokynů.

Tento symbol označuje informace, se kterými má být seznámen konečný uživatel.

Rozměry, pokud není uvedeno jinak, jsou uváděny v milimetrech.

SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Popis

801QA-0050

ZLX24MA – multifunkční elektronika s napájením 230 V AC, pro 24 V pohony 1 a 2křídlých bran, se segmentovým displejem, programovacími a signalizačními prvky, autodiagnostikou bezpečnostního příslušenství, ATT technologií adaptivního samonastavování síly, kompatibilní s BUS CXN, se 2 bezpečnost. vstupy a pamětí až pro 250 uživatelů.

801QA-0070

ZLX24MR – multifunkční elektronika s napájením 120 V AC, pro 24 V pohony 1 a 2křídlých bran, se segmentovým displejem, programovacími a signalizačními prvky, autodiagnostikou bezpečnostního příslušenství, ATT technologií adaptivního samonastavování síly, kompatibilní s BUS CXN, se 2 bezpečnost. vstupy a pamětí až pro 250 uživatelů.

Technické údaje

	ZLX24MA	ZLX24MR
Napájení (V - 50/60 Hz)	230 AC	120 AC
Napájení motoru (V)	36 DC	36 DC
Napájení elektroniky (V)	26 AC	26 AC
Spotřeba v režimu stand-by (W)	3	3
Maximální výkon (W)	360	360
Tepelná ochrana transformátoru (°C)	120	120
Barva	RAL 7040	RAL 7040
Provozní teplota prostředí (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Teplota skladování (°C)*	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70
Počet cyklů za hodinu	20	20
Počet po sobě jdoucích cyklů	20	20
(IP)	54	54
Izolační třída	I	I
Průměrná životnost v počtu cyklů (**)	100.000	100.000

(*) Před instalací je nutné nechat výrobek při přirozené teplotě prostředí, pokud byl předtím skladován nebo převážen při velmi nízkých nebo vysokých teplotách.

(**) Průměrná životnost výrobku je čistě orientační údaj, uvažovaný při podmínkách používání, instalace a pravidelné údržby v souladu s normami. Je také ovlivněna více faktory, jako například klimatickými podmínkami prostředí.

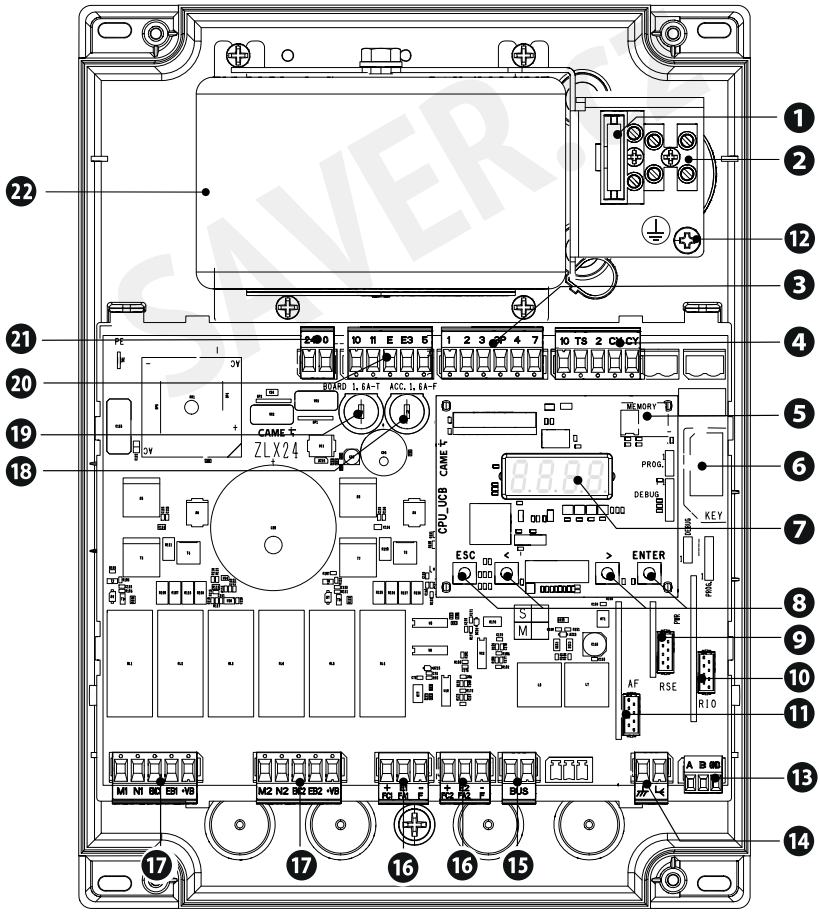
Tabulka pojistek

	ZLX24MA	ZLX24MR
Pojistka napájení	3,15 A F	4 A F
Pojistka elektroniky	1,6 A T	1,6 A T
Pojistka příslušenství	1,6 A F	1,6 A F

Popis částí

1. Pojistka napájení
2. Svorkovnice pro napájení
3. Svorkovnice pro ovládací příslušenství
4. Svorkovnice pro bezpečnostní příslušenství
5. Konektor pro kartu Memory Roll
6. Konektor pro CAME Key

8. Programovací tlačítka
9. Konektor pro kartu RSE
10. Konektor pro kartu RIO-CONN
11. Konektor pro radiofrekvenční kartu AF
12. Centrum uzemnění
13. Svorkovnice pro připojení CRP
14. Svorkovnice pro anténu
15. Svorkovnice pro příslušenství BUS
16. Svorkovnice pro připojení koncových spínačů a/nebo enkodéru
17. Svorkovnice pro motory s enkodérem nebo se zpomalovacím spínačem a elektrozámkem
18. Pojistka příslušenství
19. Pojistka elektroniky
20. Svorkovnice pro signalizační příslušenství
21. Svorkovnice pro napájení elektroniky



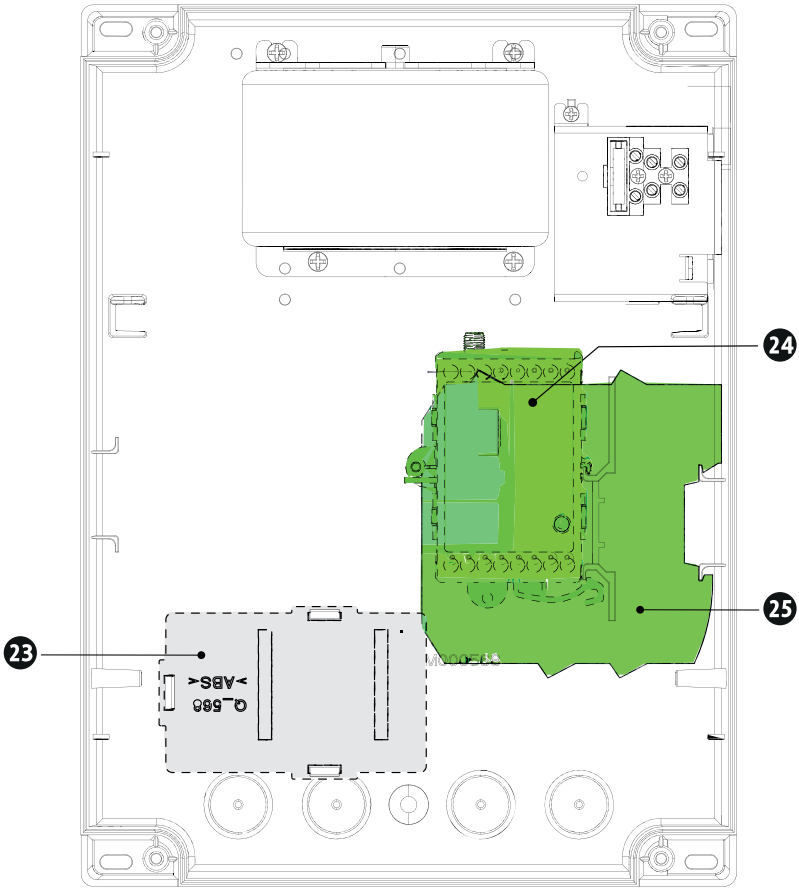
SAVER

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Doplňkové volitelné příslušenství (optional)

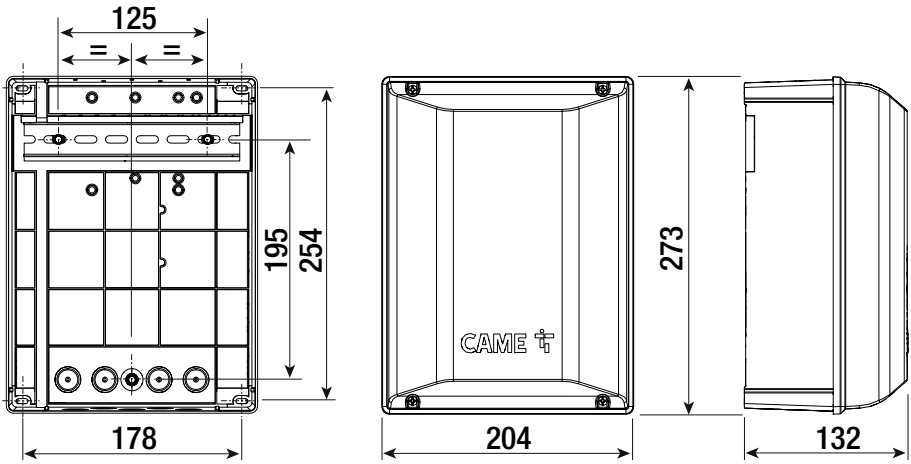
23. Karta záložního zdroje RLB (002RLB)

25. Snímač magnetoindukční smyčky (009SMA)



"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Rozměry (mm)



SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Typy kabeláže a minimální průřezy

Délka kabelu (m)	do 20	od 20 do 30
Napájení 230 V AC	3G x 1,5 mm²	3G x 2,5 mm²
24 V AC/DC	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Vysílače fotobuněk TX	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Přijímače fotobuněk RX	4 x 0,5 mm²	4 x 0,5 mm²
Elektrický zámek 12 V DC	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²
Ovládací příslušenství	*n° x 0,5 mm²	*n° x 0,5 mm²

*n° = viz pokyny pro montáž konkrétního výrobku

Upozornění: průřez kabelu je orientační, mění se podle výkonu motoru a délky kabelu.

Při napájení 230 V a použití v exteriérech použijte kabely typu H05RN-F v souladu s normou 60245 (IEC 57). Při instalaci v interiérech použijte kabely typu H05VV-F v souladu s normou 60227 (IEC 53). Pro napájení do 48 V lze použít kabely typu FROR 20-22 II v souladu s normou EN 50267-2-1 (CEI).

Pro připojení antény použijte kabel typu RG58 (doporučujeme do délky 5m).

Při sériovém zapojení (zdvojeném) nebo CRP použijte kabely typu UTP CAT5 (až do délky 1000m). Použití kabelů

jiných délek, než jsou uvedeny v tabulce, musí být posuzováno na základě skutečných odběrů Pro připojení s více připojených zařízení, podle předpisu normy EN 60204-1.

zátěžemi na jedné lince (sekvenční) musí být údaje z tabulky přehodnoceny podle skutečných odběrů a reálných vzdáleností. Pro připojení zařízení, která se v tabulce nenacházejí, použijte technickou dokumentaci přiloženou ke konkrétnímu zařízení.

Pro připojení enkodéru použijte kabely typu FRORPU 3 x 0,5 mm² nebo kabel dodávaný od CAME na vyžádání (kódové označení výrobku 801XA-020).

Tabulka kabelů pro BUS příslušenství

Doporučuje se použití kabelu typu FROR 2 x 1 mm² s délkou maximálně 50 m od elektroniky.

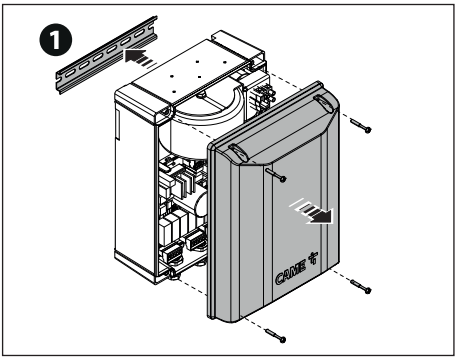
Délka jedné větve kabelu (m)	max 50 m
BUS kabel	2 x 1 mm²

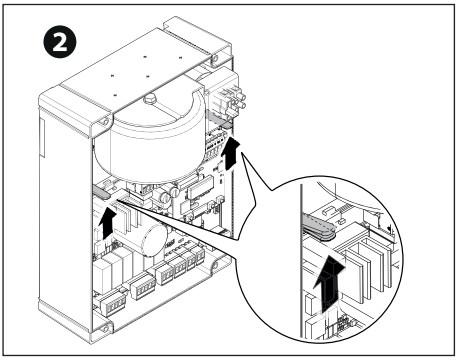
Maximální délka součtu jednotlivých větví kabelu může být 150 m.

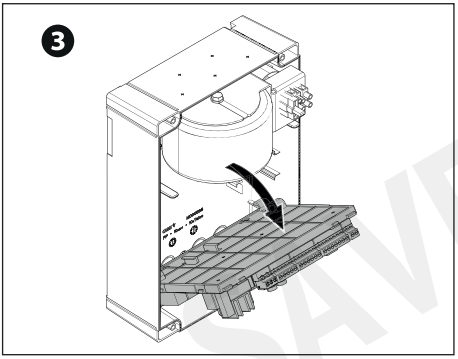
Kabel nesmí být stíněný.

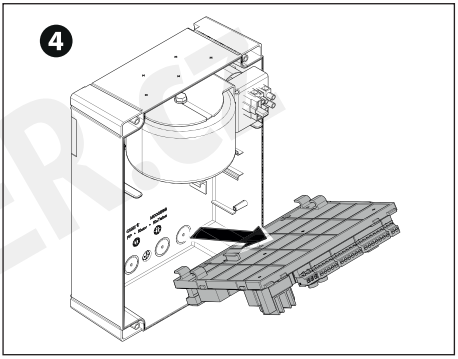
"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

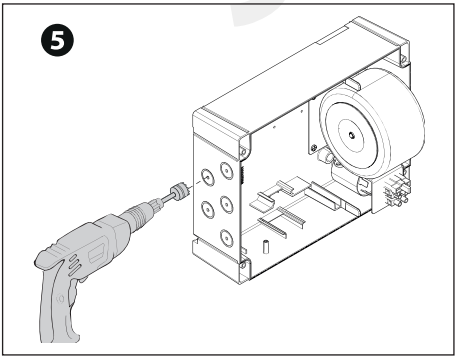
Příprava elektroniky









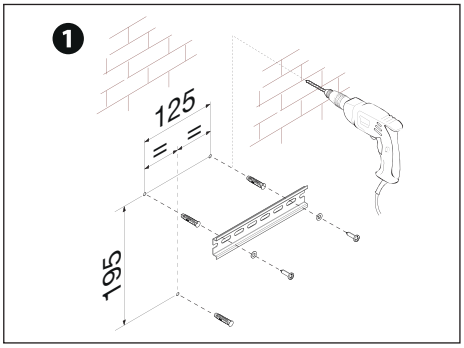


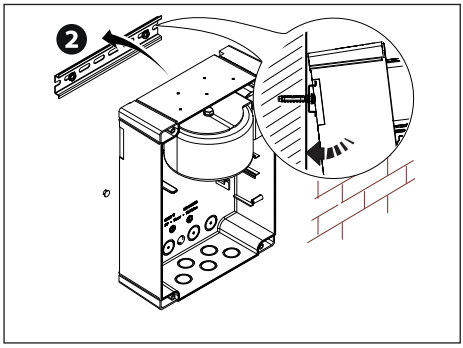
SAVER

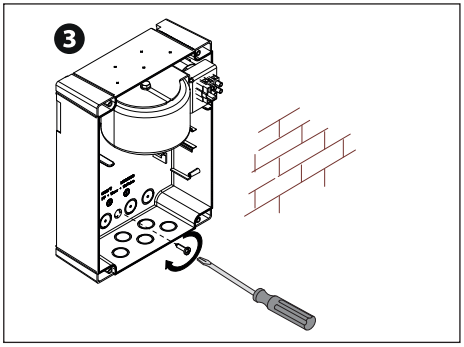
"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

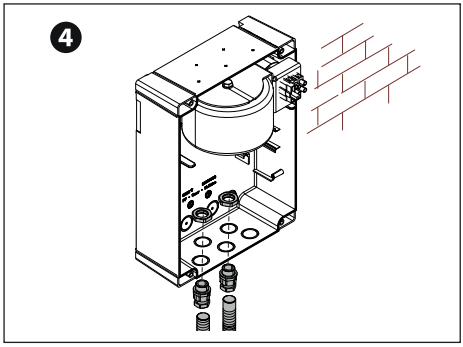
Uchycení elektroniky

DIN lišta

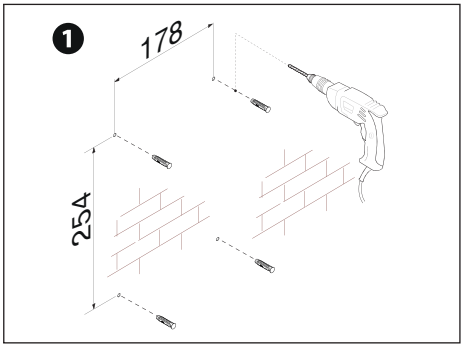


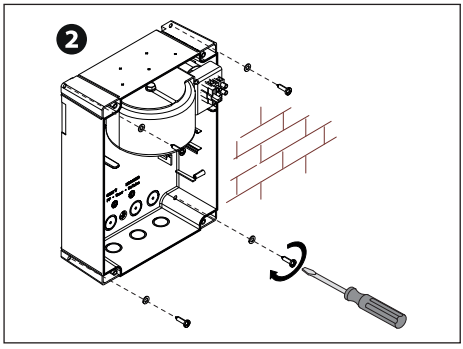






Standardně



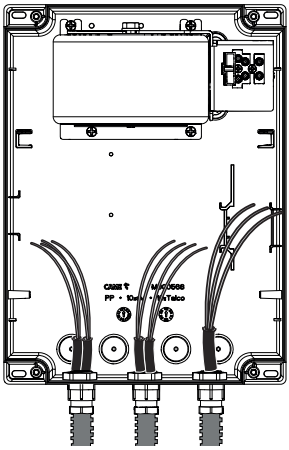


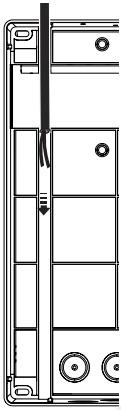
ELEKTRICKÁ PŘIPOJENÍ

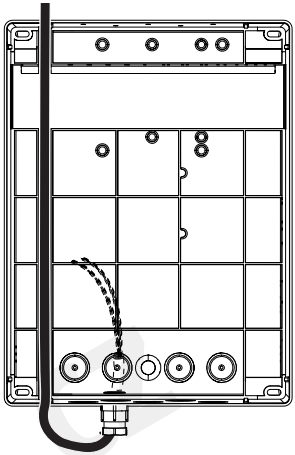
Příprava elektrických kabelů

Připojte všechny kabely při dodržení platných norem.

Použijte průchodky pro připojení příslušenství k elektronice. Jedna z nich musí být použita výhradně pro kabel napájení.







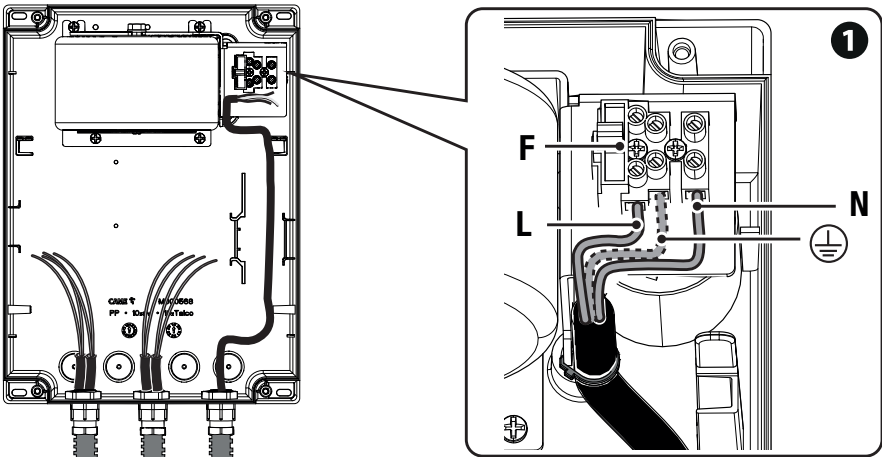
SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

❶ Připojení k elektrické síti (230/120 V AC - 50/60 Hz)

F - Pojistka napájení
L - Fáze
N - Nulový vodič
⏚ Uzemnění

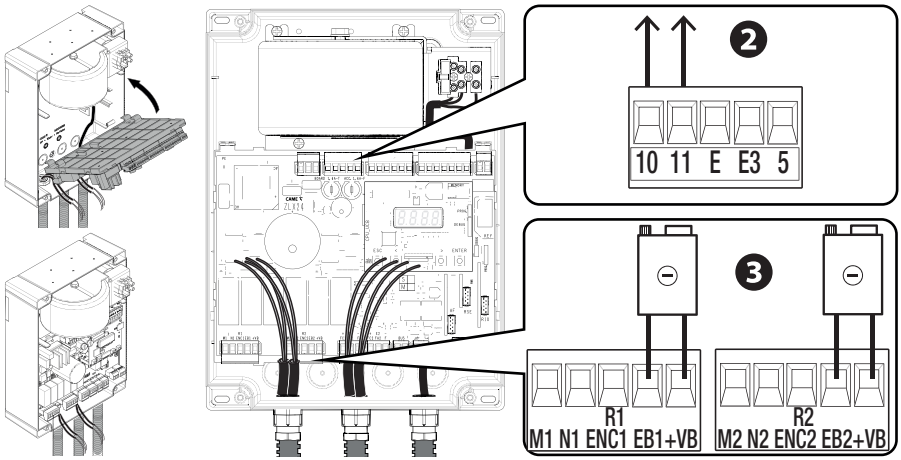
Stahovací páska pro uchycení kabelů není předmětem dodávky / balení.



❷ Výstup napájení příslušenství

Výstup dodává normálně 26 V AC.
Výstup dodává 24 V DC (10+, 11-), když zasáhnou baterie záložního zdroje, pokud jsou přítomny.

❸ Připojení elektrických zámků nebo elektromagnetů 12 V AC/DC - max 15 W.



"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Maximální zatížení kontaktů

Společný maximální výkon níže uvedených výstupů nesmí překročit maximální výkon výstupu [Příslušenství]

Zařízení	Výstup	Napájení (V)	Výkon (W)
Příslušenství	10 - 11		
Přídavné osvětlení (lampa)	10 - E3	26 AC	10
	10 - E	26 AC	10
Kontrolka stavu brány	10 - 5	26 AC	3

Výstupy dodávají 24 V DC, když zasáhnou baterie záložního zdroje, pokud jsou přítomny.

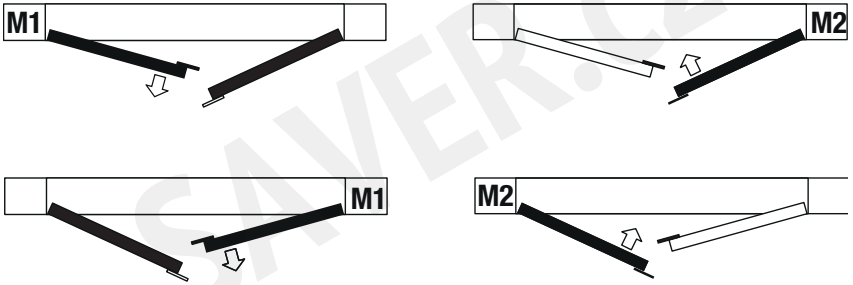
Zařízení	Výstup	Napájení (V)	Výkon (W)
Příslušenství BUS CXN			

Nepřipojujte nic jiného, pouze příslušenství BUS Came.

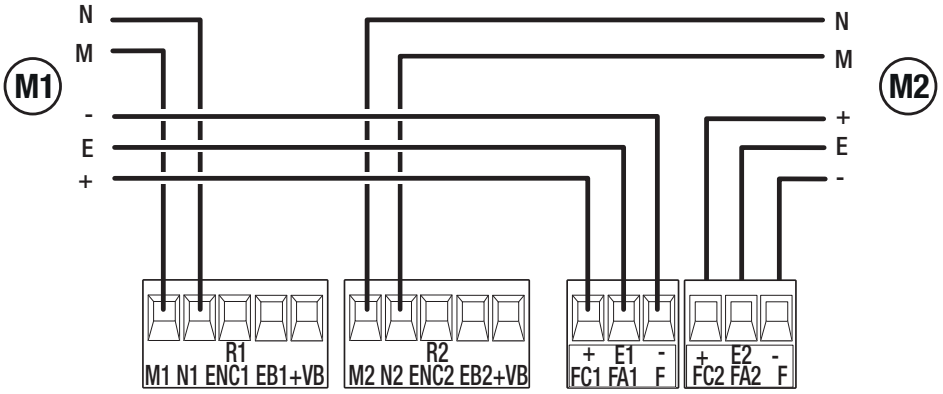
Motory

M1 = Motor se zpožděním při otevírání
M2 = Motor se zpožděním při zavírání

V případě instalace s pouze jedním motorem se elektrická připojení provádějí na motoru (M2).

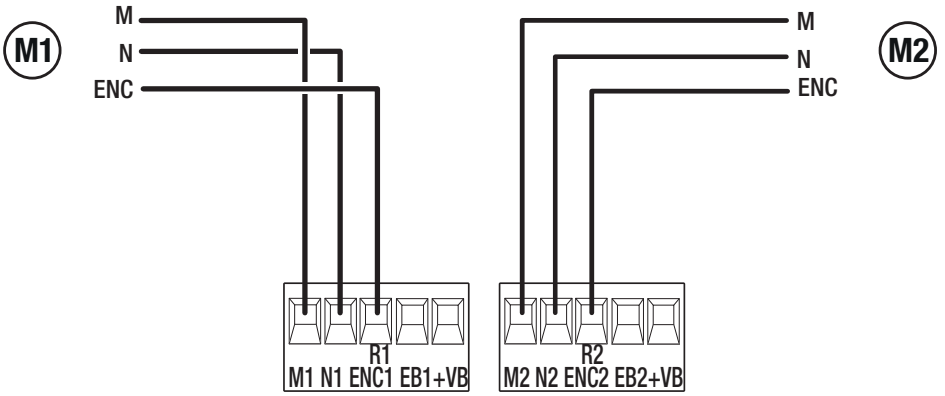


Motory s enkodérem

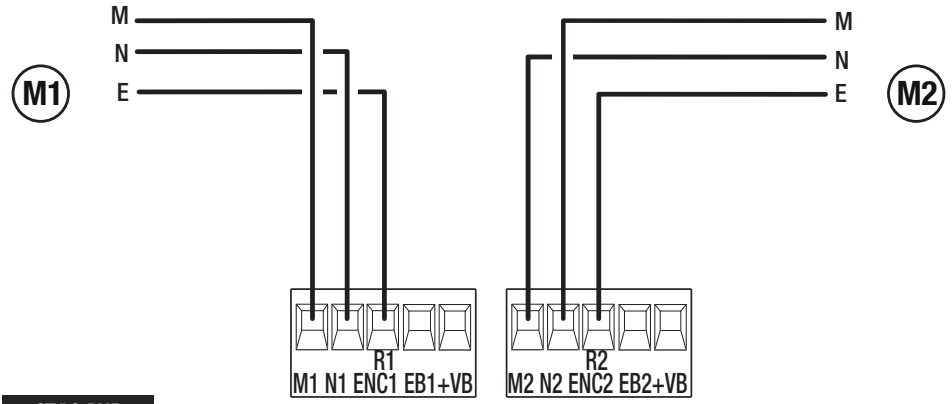


"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

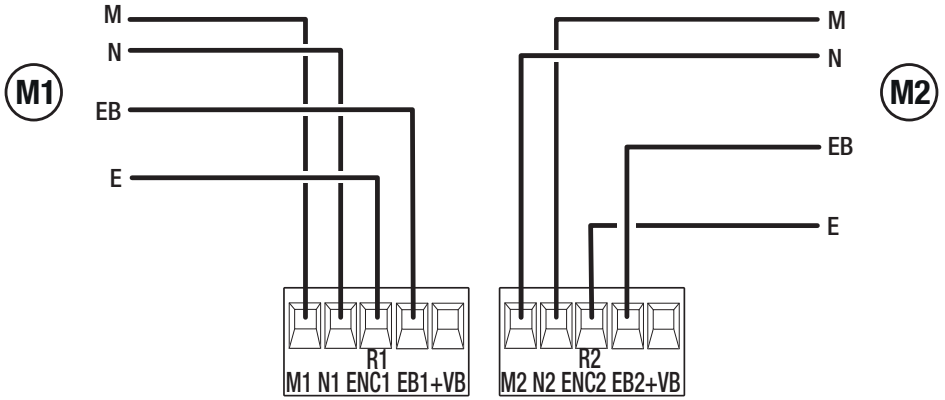
SAVER.cz



ATS / AX0 / FTX / FAST-70 / AMICO / AXI

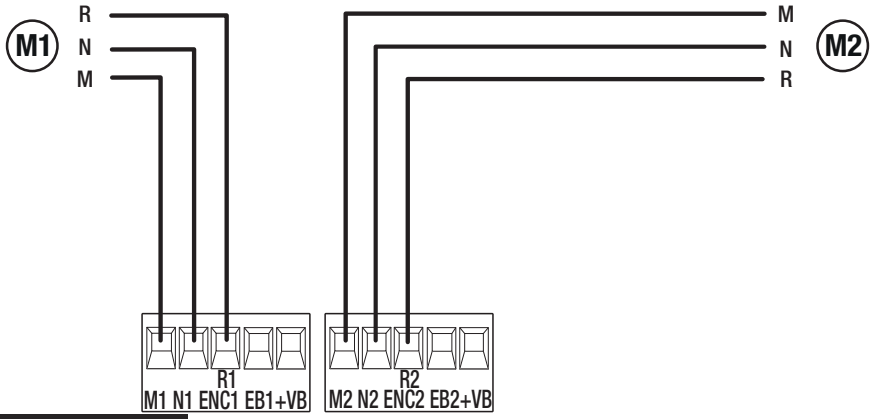


STYLO-RME

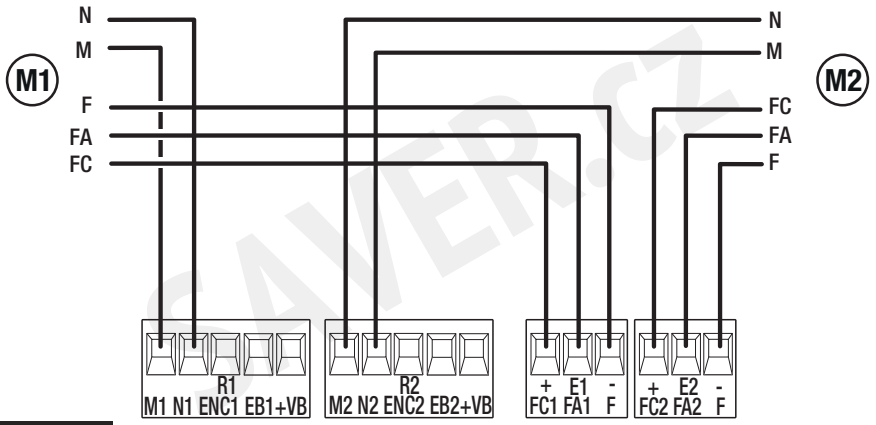


STYLO-ME

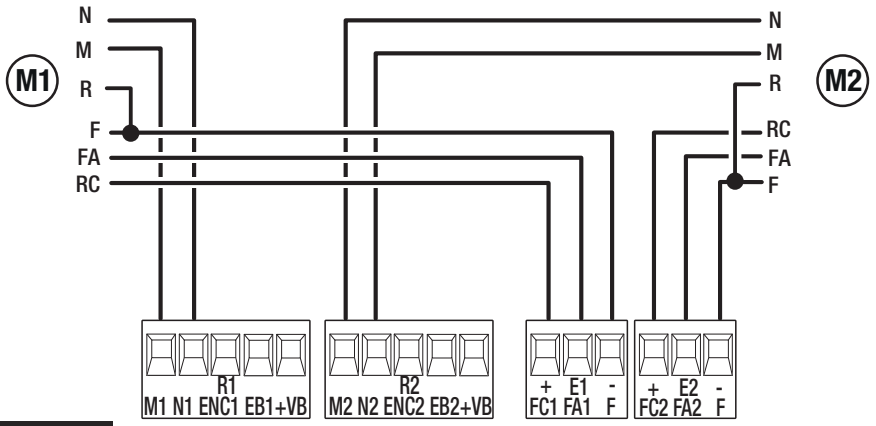
"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."



A3024N / A5024N

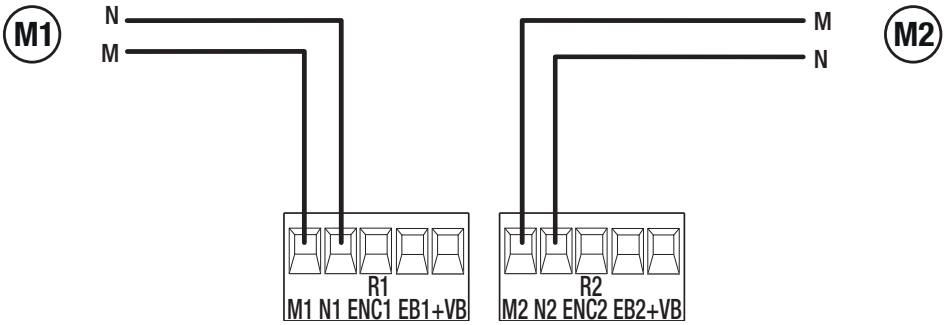


FROG-A24



F1024

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."



"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Zařízení se systémem CXN BUS

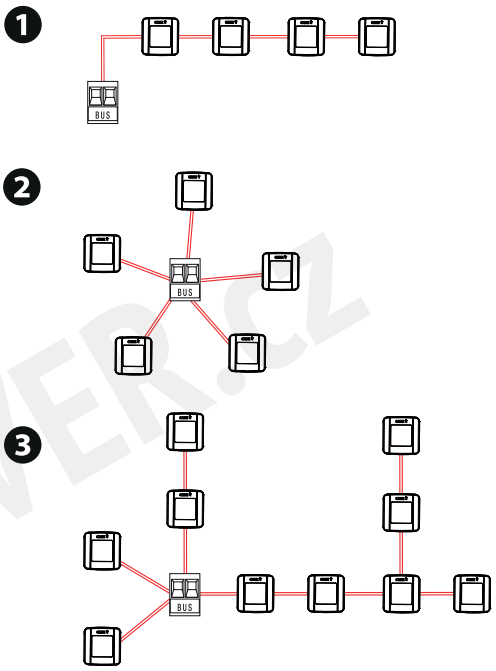
CAME CXN systém je nepolarizovaná 2vodičová komunikační sběrnice, která umožňuje jednoduše připojit všechna kompatibilní zařízení a příslušenství CAME BUS.

Připojení po sběrnici může být řetězové, hvězdicové nebo smíšené.

Po zapojení systému a po nastavení adresy na každém zařízení lze na elektronice nakonfigurovat funkčnost každého připojeného zařízení (příslušenství). Tato metoda umožňuje provést konfiguraci, aniž byste později museli zasahovat do příslušenství a systémové kabeláže.

BUS CXN systém podporuje ovládací zařízení, fotobuňky, bezpečnostní zařízení, majáky, gateway brány.

1 Řetězové připojení
2 Hvězdicové připojení
3 Smíšené připojení



SAVER.cz

Typ kabelu

⚠Doporučujeme použití kroucené dvojlinky FROR 2x1mm², maximální vzdálenost zařízení od elektroniky je 50 m.

Délka jedné větve (m)	max 50 m
BUS kabel	2 x 1 mm²

📖Celková délka všech nakabelovaných větví dohromady může být max. 150 m

📖Kabel nesmí být stíněný

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Maximální počet připojitelných zařízení podle typu

Typ příslušenství	Maximální počet připojitelných zařízení
Ovládací příslušenství (kódové klávesnice, RFID snímače atd.)	
Páry fotobuněk	8
	2
Majáky	2

Spotřeba CXN BUS



Naskenujte QR kód pro vstup do interaktivní tabulky spotřeb a výpočtu maximálního množství BUS zařízení připojitelných k elektronice

Spotřeba BUS CXN zařízení se počítá v jednotkách CXN.

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

1. Tlačítko STOP (kontakt NC)
Zastaví pohyb křídla a zruší případ. autom. zavírání. Pro opětovné uvedení do pohybu stiskněte znovu ovládací tlačítko.

Pokud se kontakt používá, musí být aktivován ve fázi programování funkcí.

Viz funkce [F1 – Total STOP]

2. Ovládací tlačítko (kontakt NO)
Funkce POUZE OTEVŘÍT

V režimu PŘÍTOMNÉ OSOBY [funkce F6] je nutné připojit tlačítko na kontakty OTEVŘENÍ

3. Ovládací tlačítko (kontakt NO)
Funkce ČÁSTEČNÉ OTEVŘENÍ nebo pěší průchod

Viz funkce [F36 - nastavení částečného otevření].

4. Ovládací tlačítko (kontakt NO)
Funkce POUZE ZAVŘÍT

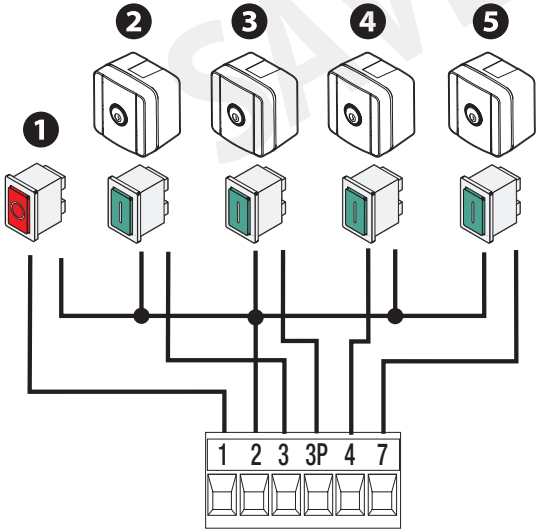
V režimu přítomné osoby [funkce F6] je nutné připojit tlačítko na kontakty ZAVŘENÍ

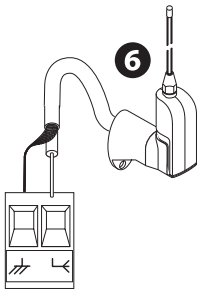
5. Ovládací tlačítko (kontakt NO)
Funkce krok za krokem
Funkce sekvenční
Funkce OTEVŘÍT-ZAVŘÍT

Viz funkce [F7 - ovládání 2-7].

6. Anténa s kabelem RG58

Pokud zvolené signalizační zařízení vyžaduje integraci antény, použijte určenou svorku (kontakt) pro připojení.





SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

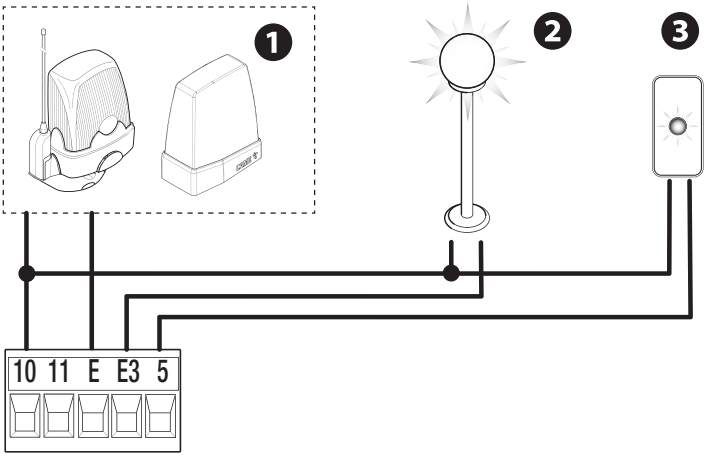
1.Výstražná blikající lampa
Bliká během otevírání a zavírání brány.

2.Přídavné osvětlení (lampy)
Zvyšuje osvětlení prostoru brány

Viz funkce [F18 - přídavná lampa]

3.Kontrolka stavu brány
Signalizuje stav brány (otevřená/zavřená).

Viz funkce (F10 - kontrolka otevřené brány).



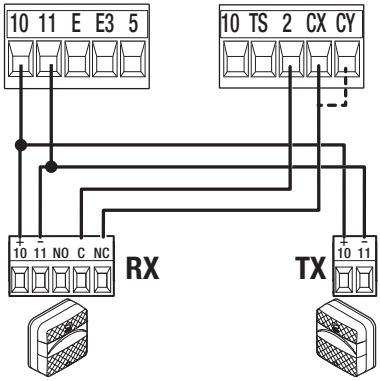
Pag. **21** - Manuale **FA01885-IT** - 08/2022 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifi ca in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

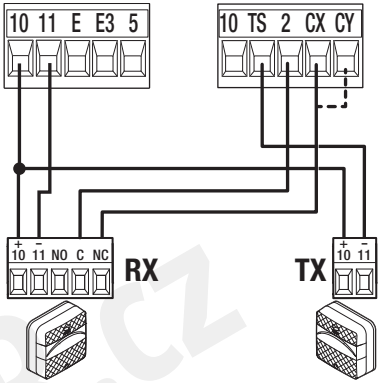
Zapojte bezpečnostní příslušenství na kontakty CX a/nebo CY.
Při programování nastavte funkci, jakou má připojené příslušenství vykonávat.

Pokud jsou použity kontakty C1 CX CK, musí být ve fázi programování nastaveny. V případě instalace s více páry fotobuněk postupujte podle návodu daného příslušenství.

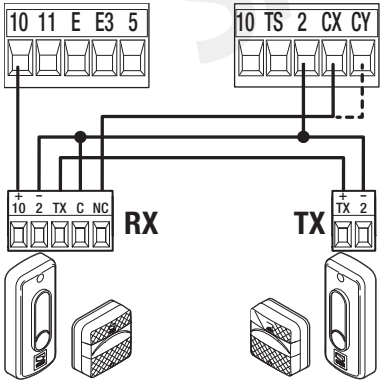
Fotobuňky DELTA
Standardní připojení



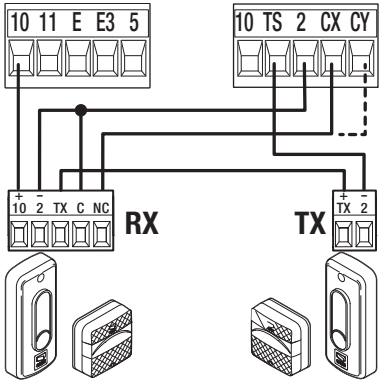
Fotobuňky DELTA
Připojení s testem bezpečnosti
Viz funkce F5 [Test bezpečnosti fotobuněk].



Fotobuňky DIR/DELTA-S
Standardní připojení



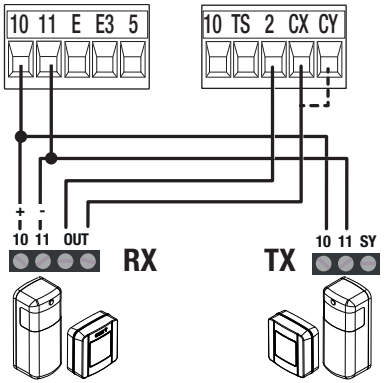
Fotobuňky DIR/DELTA-S
Připojení s testem bezpečnosti
Viz funkce [Test bezpečnosti].



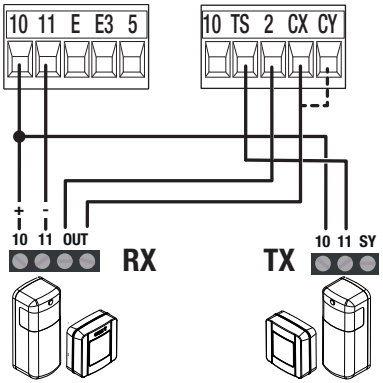
SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

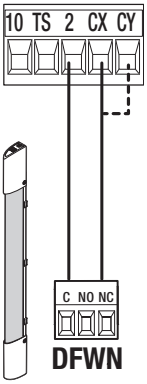
Fotobuňky DXR - DLX
Standardní připojení



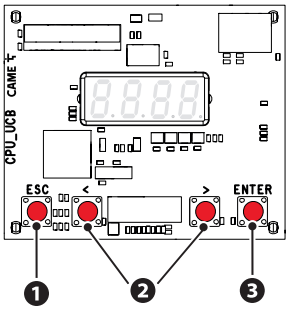
Fotobuňky DXR - DLX
Připojení s testem bezpečnosti
Viz funkce [Test bezpečnosti].



Bezpečnostní lišta DFWN



Funkce programovacích tlačítek



1 Tlačítko ESC

Tlačítko ESC slouží k:
Výstupu z menu
Zrušení změn
Návratu do předchozího menu

2 Tlačítka < >

Tlačítka < > slouží k:
Pohybu mezi funkcemi v menu
Zvyšování a snižování hodnoty

3 Tlačítko ENTER

Tlačítko ENTER slouží k:
Vstupu do menu
Potvrzení a uložení nastavené hodnoty
Zobrazení % otevření motorů*

Mimo MENU tlačítko ESC slouží k zastavení brány a tlačítka < > slouží k zavření a otevření brány.

(*) stisknutí tlačítka ENTER během chodu (cyklu) slouží k:

- 1 stisknutím tlačítka se zobrazí % otevření motoru M1 (motor 1)
- 2 stisknutími tlačítka se zobrazí % otevření motoru M2 (motor 2)
- 3 stisknutími tlačítka se vrátí na předchozí obrazovku

SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Po ukončení elektrických připojení musí být i první spuštění zařízení provedeno kvalifikovaným odborným personálem.

Zkontrolujte, zda je zóna působení volná a bez překážek.

Zapojte hlavní napájení.

S nastavením prvních funkcí postupujte přednostně podle následujících kroků.

A1 Typ motoru

F46 Počet motorů

A2 Test motoru

> Otevře křídlo M2
< Otevře křídlo M1

Ověřte, zda se obě křídla otevřou, pokud ne, prohoďte MN na příslušné svorce. F2

Vstup CX

F3 Vstup CY

F72 Funkce koncových spínačů*

F73 Typ vstupů FC/FA**

A8 Síla motoru**

A3 Kalibrace dráhy

(*) Pouze u motorů s koncovými spínači

(**) Pouze u generických motorů (Funkce A1 musí být nastavena na 0)

Pokud se na displeji elektroniky zobrazí nápis A1, je nutné nastavit typ motoru ještě před změnou jiných parametrů.

Pokud se na displeji elektroniky zobrazí nápis A3, je nutné nakalibrovat dráhu. Elektronika nebude přijímat ovládací povely k pohybu, s výjimkou testu motoru (A2).

Po ukončení programování zkontrolujte správnou funkci signalizačního, bezpečnostního a ochranného příslušenství i ručního odblokování.

Po zapnutí napájení je první cyklus, který pohon provede, otevření. Počkejte, až se dokončí úplné otevření.

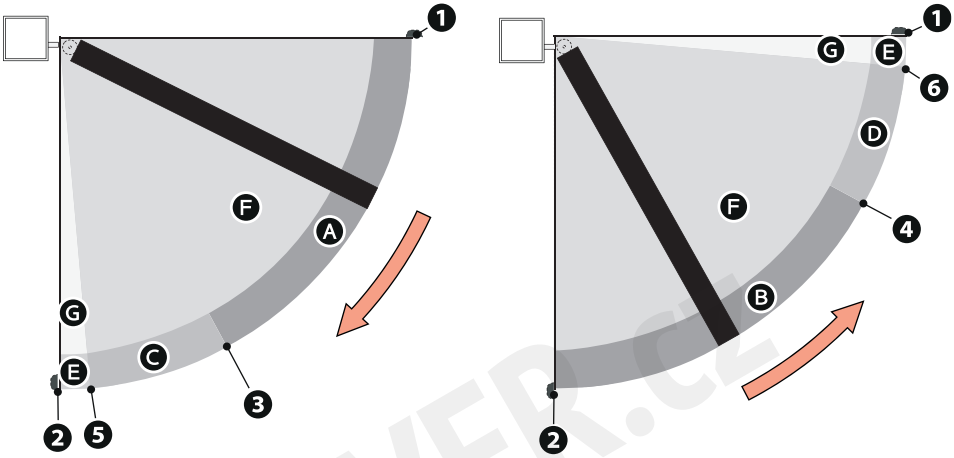
První cyklus proveďte s vizuální kontrolou brány v pohybu (pod dohledem) a při aktivních fotobuňkách. Jakmile se objeví anomálie, chyby, hlučnost nebo podezřelé vibrace, případně zvláštní chování brány, stiskněte okamžitě tlačítko ESC nebo tlačítko STOP.

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Zóny dráhy křídla, rychlostí a bodů zpomalení a brzdění

1. Koncový bod zavření
2. Koncový bod otevření
3. Bod začátku zpomalení při otevírání
4. Bod začátku zpomalení při zavírání
5. Bod začátku brzdění při otevírání
6. Bod začátku brzdění při zavírání

A. Rychlost otevírání
B. Rychlost zavírání
C. Rychlost zpomalení při otevírání D.
Rychlost zpomalení při zavírání E.
Rychlost brzdění (pevná)
F. Zóna reverzace cyklu v případě překážky G.
Zóna zastavení pohybu v případě překážky

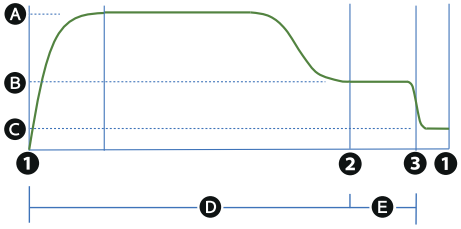


Grafické vyjádření křivek rychlostí při chodu, zpomalení a brzdění

Přechod mezi změnami rychlostí při zrychlování/zpomalování je jemný S použitím

prostoru pro zpomalení (prostor zpomalení > 0)

S prostorem pro zpomalení větším než 0 je snímač překážek v blízkosti koncových dorazů citlivější, než je uvedeno u nárazových testů.

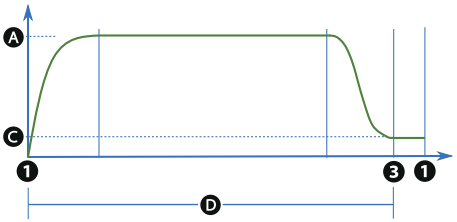


A. Rychlost otevírání nebo zavírání
B. Rychlost zpomalení při otevírání nebo zavírání C.
Rychlost brzdění (pevná)
D. Citlivost na překážky během pohybu
E. Citlivost na překážky během zpomalení F.
Koncový bod otevření nebo zavření G. Bod začátku zpomalení při otevírání / zavírání H. Bod začátku brzdění při otevírání / zavírání

SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Bez použití prostoru pro zpomalení (prostor zpomalení = 0)



A. Rychlost otevírání nebo zavírání B.
Rychlost brzdění (pevná)
C. Citlivost na překážky během pohybu
1. Koncový bod otevření nebo zavření
3. Bod začátku brzdění při otevírání / zavírání

Virtuální enkodér
U motorů bez enkodéru nebo s deaktivovaným enkodérem je dráha řízena pomocí VIRTUÁLNÍHO ENKODÉRU.
Kalibraci dráhy je však nutné provést VŽDY, jako v případech motorů s enkodérem.

Pokud během kalibrace dráhy (bez enkodéru) elektronika automaticky nezaznamená koncový doraz a nezobrazí na displeji změnu stavu (v pořadí CL1, CL2, OP2, OP1), zopakujte operaci podle níže uvedeného postupu:
- Zavírá M1 a na displeji se zobrazí nápis CL1. Když dojede na mechanický doraz, stiskněte tlačítko ENTER.
- Zavírá M2 a na displeji se zobrazí nápis CL2. Když dojede na mechanický doraz, stiskněte tlačítko ENTER.
- Otevírá M2 a na displeji se zobrazí nápis OP2. Když dojede na mechanický doraz, stiskněte tlačítko ENTER.
- Otevírá M1 a na displeji se zobrazí nápis OP1. Když dojede na mechanický doraz, stiskněte tlačítko ENTER.
- Na displeji se zobrazí symbol ukončené kalibrace a následně nápis SER, který znamená, že enkodér je deaktivovaný.

Deaktivace enkodéru způsobuje menší přesnost v bodech zpomalení, brzdění a při snímání překážek. S „AST control" při deaktivovaném zpomalení se bude pohon chovat stejně při brzdění i při zpomalení a zaznamenání překážky bude považováno za koncový mechanický doraz.

Řízení dráhy s příslušnými parametry je stejné jako to, které je popsáno pro motory s enkodérem.

Přehled funkcí

Aktivuje nebo deaktivuje vstup 2-1. Je-li aktivován, vstup se používá jako normálně zavřený.
S otevřeným vstupem funkce vylučuje možnost provedení jakéhokoli ovládacího impulzu a také případné automatické zavírání.

F1	OFF (Default) ON

Přiřazuje funkci vstupu CX CY

F2 **F3**	C1 = opětovné otevření během zavírání pro fotobuňky C2 = opětovné zavření během otevírání pro fotobuňky C3 = částečné zastavení POUZE při aktivovaném automatickém zavírání C4 = čekání při překážce, pro fotobuňky C7 = opětovné otevření během zavírání pro bezpečnostní lišty C8 = opětovné zavření během otevírání pro bezpečnostní lišty C13 = opětovné otevření během zavírání s okamžitým zavřením po odstranění překážky, i při bráně v pohybu r7 = opětovné otevření během zavírání pro bezpečnostní lišty s odporem 8K2 r8 = opětovné zavření během otevírání pro bezpečnostní lišty s odporem 8K2 2r7 = opětovné otevření během zavírání pro pár bezpečnostních lišt s odporem 8K2 2r8 = opětovné zavření během otevírání pro pár bezpečnostních lišt s odporem 8K2

Bezpečnostní test
Aktivuje kontrolu správné funkce fotobuněk připojených na vybraných vstupech po každém impulzu k otevření a zavření.

Proveďte test připojením fotobuněk na svorku TS (viz odstavec Bezpečnostní zařízení).

F5	OFF (Default) 1 = CX 2 = CY 3 = CX+CY

Přítomná osoba
Při aktivované funkci se pohyb brány (otevření nebo zavření) přeruší, jakmile obsluhující osoba pustí ovládací zařízení.

Aktivace této funkce vylučuje všechna ostatní ovládací zařízení.

F6	OFF (Default) ON

Ovládání 2 - 7
Přiřazuje ovládací impulz zařízení připojenému ke kontaktům 2 - 7.

F7	0 = Krok za krokem (Default) – první impulz je pro otevření a druhý impulz pro zavření. 1 = Sekvenční – první impulz je pro otevření, druhý pro STOP (zastavení), třetí pro zavření a čtvrtý pro STOP (zastavení).

Překážka při zastaveném motoru
Při aktivované funkci se pohyb brány zastaví, jakmile bezpečnostní příslušenství zaznamená překážku. Funkce má účinek při: zavřené bráně, otevřené bráně nebo po total stopu.

F9	OFF (Default) ON

SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Pag. 29 - Manuale FA01885-IT - 08/2022 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifi ca in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

Kontrolka otevření

F10	0 = Kontrolka svítí (Default) – kontrolka zůstane svítit při bráně v pohybu nebo otevřené. 1 = Blikající kontrolka - bliká v intervalu půl sekundy při otevírání brány a zůstane svítit při otevřené bráně. Kontrolka bliká v intervalu jedné sekundy při zavírání brány a zůstane zhasnutá při zavřené bráně.

Enkodér
Používá vstup enkodéru pocházející z motoru.

Tento parametr je k dispozici pouze u motorů s enkodérem.

F11	ON (Default) OFF

Tlak při zavírání
V koncové poloze zavírání křídla krátce přitlačí na doraz.

F13	1 = Minimální tlak 2 = Střední tlak 3 = Maximální tlak

Před každým otevřením nebo zavřením křídla zatlačí na doraz pro usnadnění odemknutí elektrického zámku.

Tlak na doraz se provede při otevírání nebo zavírání podle toho, odkud je aktivován elektrický zámek. Viz funkce [F17 - Elektrický zámek] .

F16	OFF (Default) ON

Elektrický zámek
Umožňuje přiřadit ovládacímu impulzu odblokování elektrického zámku / elektromagnetu

F17	1 = Při zavírání 2 = Při otevírání 3 = Při otevírání a zavírání 4 = Permanentně 24V **Elektromagnet se aktivuje při zastaveném motoru a deaktivuje během pohybu.**

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Přídavná lampa
Výběr režimu světelného zařízení připojeného k výstupu E3.

F18	1 = Lampa cyklu – lampa svítí během celého cyklu Lampa zůstane zhasnutá, pokud nebude nastaven čas „Automatického zavírání". 2 = Orientační světlo – lampa se zapne při začátku cyklu a zůstane svítit i po jeho ukončení, po dobu nastavenou funkcí „F25 Orientační světlo"

Automatické zavření
Nastavení doby čekání na spuštění automatického zavírání, začíná se počítat po dosažení koncové polohy otevření nebo po zásahu fotobuněk s funkcí částečného zastavení (C3).

Autom. zavírání se neaktivuje v případě, že bezpečnostní příslušenství zaznamenalo překážku, po total stopu nebo v případě výpadku proudu či chybového hlášení.

F19	Od 1 do 180 sekund

Automatické zavření po částečném otevření nebo pěším průchodu
Nastavení doby čekání na spuštění automatického zavírání po částečném otevření.

Autom. zavírání se neaktivuje v případě, že bezpečnostní příslušenství zaznamenalo překážku, po total stopu nebo v případě výpadku proudu či chybového hlášení.

F20	Od 1 do 180 sekund

Režim „bytový dům"
Při ovládacím impulzu pro částečné otevření (2-3P) se otevře křídlo M2.

Následně vysláním ovládacího impulzu pro otevření (2-3P) se otevřou obě křídla.

S nastavenou funkcí (F19 – automatické zavření) se zavře křídlo M1 po uplynutí stanoveného času pro automatické zavření, zatímco křídlo M2 se přesune do polohy pro částečné otevření (F36 – Nastavení částečného otevření).

Pokud ovládací impulz pro částečné otevření přijde ze vstupu (2-3P), funkce (F20 – automatické zavření po částečném otevření nebo pěším průchodu) musí být deaktivována.

Pro návrat k normálnímu chodu brány vyšlete ovládací impulz pro zavření.

Čas předblikání
Nastavení doby (času) trvání předblikání majáku před každým cyklem (uvedením do pohybu).

F21	Od 1 do 10 sekund

Čas zpoždění křídla M1 při otevírání
Nastavení doby (času) zpoždění prvního křídla oproti druhému během otevírání.

F23	Od 1 do 10 sekund ((Default 2)

SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Čas zpoždění křídla M2 při zavírání
Nastavení doby (času) zpoždění druhého křídla oproti prvnímu během zavírání.

F24	Od 1 do 25 sekund (Default 2)

Čas orientačního osvětlení
Nastavení doby svícení přídavné lampy (nastavené jako orientační lampa) po provedení cyklu otevření nebo zavření.

F25	Od 60 do 180 sekund (Default 60)

Rychlost otevírání a zavírání křídla M1
Nastavení rychlosti dráhy otevírání a zavírání křídla brány M1 (počítané v procentech maximální rychlosti).

F28	Od 40% do 100% (Default 70%)

Rychlost otevírání a zavírání křídla M2
Nastavení rychlosti dráhy otevírání a zavírání křídla brány M2 (počítané v procentech maximální rychlosti).

F29	Od 40% do 100% (Default 70%)

Rychlost zpomalení křídla M1 při otevírání a zavírání
Nastavení rychlosti zpomalení při otevírání a zavírání křídla brány M1 (počítané v procentech maximální rychlosti).

📖 **Parametr lze nastavit pouze při aktivovaných funkcích (F37 – Bod zpomalení křídla M1 při otevírání) U motorů nebo (F38 – Bod zpomalení křídla M1 při zavírání).**

📖 **Stylo ME a Stylo RME by mohlo být nutné snížit minimální napětí aplikované na motor, abyste dosáhli požadované procentuální hodnoty zpomalení. Viz funkce (F45 – Redukce rychlosti). F30**

Rychlost zpomalení křídla M2 při otevírání a zavírání
Nastavení rychlosti zpomalení při otevírání a zavírání křídla brány M2 (počítané v procentech maximální rychlosti).

📖 **Parametr lze nastavit pouze při aktivovaných funkcích (F41 – Bod zpomalení křídla M2 při otevírání) U motorů nebo (F42 – Bod zpomalení křídla M2 při zavírání).**

📖 **Stylo ME a Stylo RME by mohlo být nutné snížit minimální napětí aplikované na motor, abyste dosáhli požadované procentuální hodnoty zpomalení. Viz funkce (F45 – Redukce rychlosti). F31**

AST kontrola během dráhy
Nastavení citlivosti snímání překážek během dráhy brány (počítané v procentech).

F34	Od 10% do 100% (Default 100%) 📖 **10% = minimální tlak a vysoká citlivost na překážku** 📖 **100 % = maximální tlak a nízká citlivost na překážku**

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

AST kontrola během dráhy
Nastavení citlivosti snímání překážek ve fázích zpomalení brány (počítané v procentech).

Parametr lze nastavit pouze při aktivovaných bodech zpomalení při zavírání nebo otevírání.

F35	Od **10 % = minimální tlak a vysoká citlivost na překážku** **100 % = maximální tlak a nízká citlivost na překážku**

Nastavení částečného otevírání

U 1křídlých bran nastavení částečného otevření procentuálním poměrem k celé dráze brány. U 2křídlých bran nastavení částečného otevření křídla M2 procentuálním poměrem k celé dráze křídla.

100% = Otevření pro pěší průchod

F36	Od 10% do 100% (Default 100%)

Bod zpomalení křídla M1 při otevírání
Nastavení zpomalení křídla M1 při otevírání procentuálním poměrem k celé dráze křídla.

F37	OFF (Default) Od 1% do 50%

Bod zpomalení křídla M1 při zavírání
Nastavení zpomalení křídla M1 při zavírání procentuálním poměrem k celé dráze křídla.

F38	OFF (Default) Od 1% do 50%

Zóna brzdění křídla M1 při otevírání
Nastavení zóny brzdění křídla M1 při otevírání procentuálním poměrem k celé dráze křídla.

F39	Od 0.5% do 25.0% (Default 8.0%)

Zóna brzdění křídla M1 při zavírání
Nastavení zóny brzdění křídla M1 při zavírání procentuálním poměrem k celé dráze křídla.

F40	Od 0.5% do 25.0% (Default 8.0%)

Bod zpomalení křídla M2 při otevírání
Nastavení zpomalení křídla M2 při otevírání procentuálním poměrem k celé dráze křídla.

F41	OFF (Default) Od 1% do 50%

Bod zpomalení křídla M2 při zavírání
Nastavení zpomalení křídla M2 při zavírání procentuálním poměrem k celé dráze křídla.

F42	OFF (Default) Od 1% do 50%

SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Zóna brzdění křídla M2 při otevírání
Nastavení zóny brzdění křídla M2 při otevírání procentuálním poměrem k celé dráze křídla.

F43	Od 0.5% do 25.0% (Default 8.0%)

Zóna brzdění křídla M2 při zavírání
Nastavení zóny brzdění křídla M2 při zavírání procentuálním poměrem k celé dráze křídla.

F44	Od 0.5% do 25.0% (Default 8.0%)

Redukce rychlosti
Umožňuje snížit aplikovatelné napájení motoru na minimum.

📖 **Toto nastavení je možné a k dispozici pouze u motorů Stylo ME a Stylo RME.**

F45	OFF (Default) Od 1% do 50%

Počet motorů
Nastavení počtu motorů, které ovládají bránu.

📖 **Při hodnotě 1 je použitý motor na křídle M2**

F46	2 (Default) 1

Ukládání dat
Uložení nastavení, uživatelů a časů na paměťové médium (karta Memory roll) gurazioni.

📖 **Funkce je k dispozici pouze při vložené kartě memory roll v elektronice.**

F50	ON (Provede operaci)

Nahrávání dat
Nahrávání nastavení, uživatelů a časů z paměťového média (karta Memory roll).

📖 **Funkce je k dispozici pouze při vložené kartě memory roll v elektronice.**

F51	ON (Provede operaci)

Přidělení jedinečného kódu (adresa CRP) elektronice.

📖 **Funkce je nutná v případě, že je připojeno více zařízení (automatizací) na tentýž komunikační BUS systém prostřednictvím protokolu CRP (Came Remote Protocol).**

F56	od 1do 254 (Default)

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Nastavení údržby/servisního intervalu
Umožňuje nastavení počtu cyklů (v tisících), po jejichž provedení zařízení signalizuje potřebu provedení pravidelné

Signalizace se zobrazuje na displeji nápisem (Ser) a také pravidelným blikáním 3 + 3krát každou hodinu kontrolky otevřené brány.

F58	od 1x100 do 500x100 (1=1000 cyklů)

Rychlost RSE
Nastavení komunikační rychlosti systému vzdáleného připojení.

F63	2 = 4800 bps 3 = 9600 bps 4 = 14400 bps 5 = 19200 bps 6 = 38400 bps (Default) 7 = 57600 bps 8 = 115200 bps

RIO ED T1 a RIO ED T2
Umožňuje přiřazení jedné z dostupných funkcí jednomu bezdrátovému bezpečnostnímu zařízení.

Funkce je k dispozici pouze při vložené kartě RIO Conn v elektronice.

F65 **F66**	P0 = Zastaví bránu a vyloučí případné automatické zavření. Pro opětovné uvedení do chodu je nutné vyslat impulz z ovládacího zařízení. P7 = Opětovné otevření během zavírání. P8 = Opětovné zavření během otevírání.

RIO PH T1 a RIO PH T2
Umožňuje přiřazení jedné z dostupných funkcí jednomu bezdrátovému bezpečnostnímu zařízení.

Funkce je k dispozici pouze při vložené kartě RIO Conn v elektronice.

F67 **F68**	P1 = Opětovné otevření během zavírání. P2 = Opětovné zavření během otevírání. P3 = Částečné zastavení. Pouze při aktivované funkci Automatické zavírání. P4 = Čekání při překážce. P13 = = Opětovné otevření během zavírání s okamžitým zavřením po odstranění překážky, i při bráně v pohybu.

SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Funkce koncových spínačů

Nastavení vstupů pro spínače zpomalení / koncové spínače.

Funkce se zobrazí pouze u motorů, které jsou pro ni předurčeny.

Po změnách ve funkci vstupů pro spínače zpomalení / koncové spínače je nutné provést opět V případě použití kalibraci dráhy (Funkce A3).

vstupů pro zpomalení po ukončení kalibrace elektronika nastaví automaticky body zpomalení. Tato nastavení, která lze dále upravovat, umožňují zpomalení, i když není viditelný spínač zpomalení.

Typ vstupu (F73. Typy vstupů FC/FA) lze upravit pouze u generického motoru. Ve všech ostatních případech platí typologie předurčená konkrétním motorem.

F72	OFF = Deaktivováno 1 = Koncové spínače při otevírání, koncové spínače při zavírání 2 = Zpomalení (Default) 3 = Koncové spínače při otevírání, zpomalení při zavírání

Typ vstupů FC/FA

Nastavení typologie vstupů FC/FA

Funkce se zobrazí pouze při typu generického motoru (Funkce A1 nastavená na 0).

Funkce se zobrazí pouze při aktivované funkci (F72 - Funkce koncových spínačů).

F73	0 = N.O. (Default) 2 = N.C. pro vstup FA, N.O. pro vstup FC

Uvolnění překážky

Při aktivované funkci po zaznamenání překážky pomocí „AST control“ elektronikou nebo pomocí bezpečnostní lišty pohyb brány částečně reverzuje pro uvolnění prostoru potřebného k uvolnění překážky a následně se pohyb brány zastaví.

F83	OFF = Reverzace při překážce (Default)

Nový uživatel
Umožňuje nahrání až 250 uživatelů (max.) a přiřazení různých funkcí každému z nich.

Vložení se provádí prostřednictvím vysílače nebo jiného ovládacího příslušenství CXN BUS (Například: Kódová klávesnice, RFID snímač). Karta přijímače, která řídí vysílače (AF), musí být vložena v příslušném konektoru.

	Zvolte funkci, kterou si přejete přiřadit uživateli. 1 = Krok za krokem – první ovládací impulz je pro otevření a druhý pro zavření 2 = Sekvenční – první ovládací impulz je pro otevření, druhý pro zastavení, třetí pro zavření a čtvrtý pro zastavení 3 = Otevřít 4 = Částečné otevření aktivuje výstup 2 (výstup relé) modulu I/O BUS 1 7 = Relé modul BUS 2 – aktivuje výstup 2 (výstup relé) modulu I/O BUS 2 Stiskněte ENTER pro potvrzení. Na 10 sekund se zobrazí blikající číslo s pozicí, volným místem v paměti. Během této fáze vyšlete kód z ovládacího zařízení. Zopakujte stejný postup pro vložení všech uživatelů.

Vymazání uživatele
Vymazání jednoho zaregistrovaného uživatele.

U2	Použijte šipky pro výběr stavu z OFF na ON a stiskněte ENTER pro potvrzení. Potom použijte šipky pro výběr čísla přiděleného konkrétnímu uživateli, kterého si přejete vymazat. Případně lze vyslat signál z ovládacího zařízení (např. vysílače) přiřazeného konkrétnímu uživateli, kterého si přejete vymazat. Stiskněte ENTER pro potvrzení **Zobrazí se nápis CLr jako potvrzení vymazání.**

Vymazání všech uživatelů
Vymazání všech zaregistrovaných uživatelů.

U3	OFF (provádí operaci)

Dekódování rádiového signálu
Umožňuje výběr typu kódování přidělených vysílačů dálkového ovládání.

Výběrem typu kódování vysílačů (Plovoucí kód) nebo (TW key block) se všechny ostatní vysílače s jiným typem kódování, které byly uloženy v elektronice předtím, tímto z paměti vymažou. U4

	1 = Všechny typy kódování (Default) 2 = Plovoucí kód (TWIN)

SAKER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Samoučící Rolling (plovoucí kód)
Umožňuje uložení nového uživatele kopírováním z existujícího, bez potřeby provedení postupu nahrávání (Nový uživatel). Postup uložení je vysvětlen blíže v manuálech k vysílačům.

U8	OFF (Default) ON

Typ motoru
Nastavení typů motorů nainstalovaných na křídlech M1 a M2.

A1	0 = Generický 1 = STYLO-ME 2 = STYLO-RME 3 = FTX 4 = FAST-70 5 = AXI 6 = A1824 7 = FERNI 8 = FERNI-V	9 = AXO 10 = A3024N/A5024N 11 = FROG-A24 12 = FROG-A24E (Default) 13 = ATS 14 = F1024 15 = F4024E 16 = F4024EP

Test motoru
Slouží k testování správného směru otevírání křídel brány.
Při aktivované funkci tlačítko > otevře křídlo připojené na M2 a tlačítko < otevře křídlo připojené na M1. Pohyb pokračuje, dokud držíte stisknuté tlačítko, nebo dokud křídlo nedosáhne koncového dorazu. Při puštění tlačítka se pohyb zastaví.

📖 **Pokud se křídlo nepohybuje správným směrem, prohoďte fáze motoru.**

📖 **Pohyb křídel je prováděn při pomalejší (omezené) rychlosti.**

A2	----

Nastavení dráhy
Zapnutí samonastavení (kalibrace) dráhy.

A3	OFF (Provádění operace) ON (Provádění operace)

Resetování nastavení
Obnoví tovární nastavení kromě funkcí: (uživatelé), (nastavení časů) a (počet motorů), (typ motoru), (adresa CRP), (funkce vstupů koncových spínačů), (rychlost RSE), (heslo) a nastavení kalibrace dráhy.

A4	OFF (Provádění operace) ON (Provádění operace)

Počítadlo cyklů
Umožňuje zobrazit počet provedených cyklů celkových (dohromady) nebo částečných (po údržbě/servisu). 1 cyklus = otevření nebo zavření.

Počet provedených cyklů je číslo, které se zobrazí vynásobené x 100.

A5	„Tot“ = celkový počet cyklů provedených od instalace elektroniky. „Par“ = částečný počet cyklů provedených od poslední údržby / servisu. **Při údržbě/servisu: pro vymazání počtu částečně provedených cyklů u funkce „Par“ stiskněte tlačítko ENTER, následně se zobrazí nápis „Clr“ pro potvrzení vymazání.**

Síla motoru
Nastavení škály sil motorů připojených na křídla M1 a M2.

Tento parametr se nastavuje pouze u typů motoru „generický“ (při „Funkci A1 nastavené na 0).

A8	1 = minimální síla (do 120W) 2 = střední síla (Default) (do 200W) 3 = maximální síla (nad 200W)

Verze FW (firmwaru)
Umožňuje zobrazit aktuální verzi firmwaru a nainstalované GUI.

H1	Použijte šipky < > pro zobrazení verze firmwaru elektroniky a karty ovládání.

Zapnutí hesla
Umožňuje nastavení 4místného hesla. Heslo bude vyžadováno pokaždé pro umožnění přístupu do základního MENU.

H3	OFF (Default) ON Použijte šipky < > a tlačítko ENTER pro zadání požadovaného kódu.

Ztráta hesla
V případě zapomenutí či ztráty hesla je nutný reset elektroniky do výrobního nastavení (default). Viz níže funkce (Resetování na výrobní nastavení).

Resetování na výrobní nastavení
Elektroniku lze resetovat na hodnoty továrního nastavení podle následujícího postupu: Vypněte

napájení elektroniky a počkejte, až se elektronika úplně vypne.

Stiskněte a podržte tlačítka < >, zapněte napájení elektroniky.

Stále držte stisknutá tlačítka < >, dokud se na displeji nezobrazí „ON/OFF“.

Vyberte volbu „ON“.

Stiskněte ENTER pro potvrzení.

Resetováním elektroniky do výrobního nastavení se vymažou i všichni uživatelé a kalibrace dráhy brány.

SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Stav zařízení
Zobrazuje stav všech zařízení (přísluš.), která jsou kompatibilní se sběrnicovým připojením CXN BUS a řízena firmwarem.

b = fotobuňky BUS
d = ovládací příslušenství BUS

< n > zobrazuje číselné označení konkrétního příslušenství
< x > zobrazuje stav zařízení (příslušenství)

Stav zařízení <x>
II = konfliktní adresa
o = funkční (pracující)
c = funkční se signalizací alarmu (alarmovým hlášením) F = selhání zařízení
- = nekomunikuje nebo není přítomno (zařízení)

H4	b< 📖 **<n> jde od 1 do 8 [Funkce b1 ÷ b8].** d< 📖 **<n> jde od 1 do 7 [Funkce b21 ÷ b27].** L< 📖 **<n> jde od 1 do 2.** i<n 📖 **<n> jde od 1 do 2 [Funkce b11 ÷ b12].**

Fotobuňky BUS
Přiřazuje funkci vstupu kompatibilních fotobuněk BUS.

📖**(b1) odpovídá páru fotobuněk 1, jak je nastaveno na dip-switchi fotobuňky**

📖**(b8) odpovídá páru fotobuněk 8, jak je nastaveno na dip-switchi fotobuňky**

📖**Funkce se zobrazí, pouze pokud jsou připojeny fotobuňky kompatibilní s CXN BUS.**

b1 **b2** **b3** **b4** **b5** **b6** **b7** **b8**	C1 = opětovné otevření během zavírání pro fotobuňky C2 = opětovné zavření během otevírání pro fotobuňky C3 = částečné zastavení POUZE při aktivovaném automatickém zavírání C4 = čekání při překážce, pro fotobuňky C13 = opětovné otevření během zavírání s okamžitým zavřením po odstranění překážky, i při bráně v pohybu C23 = ovládací impulz pro otevření C24 = ovládací impulz pro zavření

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Přiřazuje funkci vstupům modulů I/O.

(b11) odpovídá I/O modulu 1, jak je nastaveno na dip-switchi modulu.

(b12) odpovídá I/O modulu 2, jak je nastaveno na dip-switchi modulu.

Funkce se zobrazí, pouze pokud je připojen modul I/O kompatibilní s CXN BUS.

b11 b12	**I1** **I2**	OFF (Default) C0 = zastaví bránu a vyloučí případné automatické zavírání. Použijte ovládací zařízení pro opětovné uvedení brány do pohybu **Je-li aktivován, vstup se zobrazí jako normálně zavřený.** r7 = opětovné otevření během zavírání pro bezpečnostní lišty s odporem 8K2 r8 = opětovné zavření během otevírání pro bezpečnostní lišty s odporem 8K2 C22 = částečné otevření C23 = otevření C24 = zavření C27 = Krok za krokem (Default) – první impulz je pro otevření a druhý impulz pro zavření. C28 = Sekvenční – první impulz je pro otevření, druhý pro STOP (zastavení), třetí pro zavření a čtvrtý pro STOP (zastavení).

Přiřazuje funkci výstupu 1 modulu I/O.

(b11) odpovídá I/O modulu 1, jak je nastaveno na dip-switchi modulu.

(b12) odpovídá I/O modulu 2, jak je nastaveno na dip-switchi modulu.

Funkce se zobrazí, pouze pokud je připojen modul I/O kompatibilní s CXN BUS.

b11 b12	**o1**	0 = kontrolka otevřené brány – signalizuje stav brány (F10 – Kontrolka otevřené brány) 1 = Lampa cyklu – lampa svítí během celého cyklu 2 = Orientační světlo – lampa se zapne při začátku cyklu a zůstane svítit i po jeho ukončení, po dobu nastavenou funkcí (F25 - Orientační světlo)

Přiřazuje funkci výstupu 1 modulu I/O.

(b11) odpovídá I/O modulu 1, jak je nastaveno na dip-switchi modulu.

(b12) odpovídá I/O modulu 2, jak je nastaveno na dip-switchi modulu.

Funkce se zobrazí, pouze pokud je připojen modul I/O kompatibilní s CXN BUS.

b11 b12	**o2**	Zapíná a vypíná od 1 do 180 sekund (Default 1)

SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Klíčový ovladač BUS
Přiřazuje funkci vstupu kompatibilních klíčových ovladačů BUS. Mohou být nastaveny různé funkce podle směru otáčení klíče.

(b21) odpovídá klíčovému ovladači 1, jak je nastaveno na dip-switchi fotobuňky. (b27)

odpovídá klíčovému ovladači 7, jak je nastaveno na dip-switchi fotobuňky. Funkce se

zobrazí, pouze pokud je připojen klíčový ovladač kompatibilní s CXN BUS.

b21 **b22** **b23** **b24** **b25** **b26** **b27**	**rIG** = Otáčení klíčem **LEF** = Otáčení klíčem vlevo	Vyberte ovládací impulz přiřazený otočení klíčem. 0 = Krok za krokem (Default) – první impulz je pro otevření a druhý impulz pro zavření. 1 = Sekvenční – první impulz je pro otevření, druhý pro STOP (zastavení), třetí pro zavření a čtvrtý pro STOP (zastavení). 2 = otevření 3 = zavření 4 = částečné otevření Aktivuje výstup 2 (výstup relé) I/O modulu BUS1 8 = relé modulu BUS 2 – Aktivuje výstup 2 (výstup relé) I/O modulu BUS2

Maják BUS (barva pro automatické zavírání)
Nastavení barvy svícení BUS majáku během automatického zavírání

Funkce se zobrazí, pouze pokud je připojen maják kompatibilní s CXN BUS.

b40	**L1**	1= bílá 2 = žlutá žová 4 = červená 5 = fialová 7 = azurová efault)

Maják BUS (barva pro otevírání)
Nastavení barvy svícení BUS majáku během otevírání.

Funkce se zobrazí, pouze pokud je připojen maják kompatibilní s CXN BUS.

b40	**L2**	1= bílá 2 = žlutá žová 4 = červená (Default) 5 = fialová 7 = azurová

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Maják BUS (barva pro zavírání)
Nastavení barvy svícení BUS majáku během zavírání.

Funkce se zobrazí, pouze pokud je připojen maják kompatibilní s CXN BUS.

b40		1= bílá 2 = žlutá žová 4 = červená (Default) 5 = fialová 7 = azurová

Maják BUS (barva pro předblikání)
Nastavení barvy předblikání BUS majáku před zavíráním nebo otevíráním.

Funkce se zobrazí, pouze pokud je připojen maják kompatibilní s CXN BUS.

b40 >	**L4**	1= bílá (Default) 2 = žlutá žová 4 = červená 5 = fialová 7 = azurová

Maják BUS (barva pro signalizaci chyby)
Nastavení barvy blikání BUS majáku při signalizaci chyby brány.

Signalizace chyby se aktivuje po vyslání ovládacího impulzu pro otevření nebo zavření. Funkce se zobrazí, pouze pokud je připojen maják kompatibilní s CXN BUS.

b40 >	**L5**	ult) 1= bílá 2 = žlutá žová 4 = červená 5 = fialová 7 = azurová

SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Pag. **43** - Manuale **FA01885-IT** - 08/2022 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifi ca in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali

Signalizace potřeby údržby / servisu
Nastavení barvy blikání připojeného BUS příslušenství (majáků nebo ovládacích zařízení) v případě potřeby provedení pravidelné údržby / servisu. Při aktivované funkci příslušenství signalizuje potřebu provedení servisu při každém provedení cyklu.

Je nutné nastavit počet cyklů, po jehož překročení začne signalizace potřeby provedení údržby/servisu, viz (F28 – funkce „Nastavení údržby/servisu“).

Funkce se zobrazí, pouze pokud je připojen maják nebo ovládací příslušenství kompatibilní s CXN BUS.

b43	ult) 1= bílá 2 = žlutá žová 4 = červená 5 = fialová 7 = azurová

Pro maximální výkon zařízení je důležité pokaždé aktualizovat firmware elektroniky pomocí CAME KEY klíče.

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Import / export dat

Uložení dat, nastavení, uživatelů a časů na kartu MEMORY ROLL. Uložená data mohou být následně použita i na jiné elektronice stejného typu, abyste přenesli všechny nastavené hodnoty a uživatele, a tím ušetřili čas.

⚠Před vložením a vyjmutím paměťové karty MEMORY ROLL je nutné VYPNOUT NAPÁJENÍ!

1.Vložte paměťovou kartu MEMORY ROLL do příslušného konektoru na elektronice.
2.Stiskněte tlačítko ENTER pro vstup do programování.
3.Použijte šipky pro výběr požadované funkce.

Funkce se zobrazí pouze při vložené paměťové kartě MEMORY ROLL v elektronice.

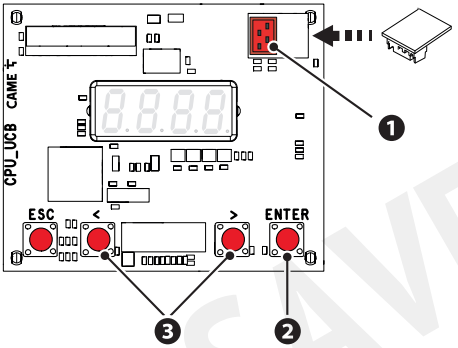
F50 - Ukládání dat

Uložení dat, nastavení, uživatelů a časů na paměťové médium (kartu MEMORY ROLL).

F51 - Načtení (nahrávání) dat

Načtení / nahrání dat, nastavení, uživatelů a časů z paměťového média (karty MEMORY ROLL) do elektroniky.

Po nahrání dat doporučujeme vyjmout kartu MEMORY ROLL z elektroniky a uložit ji na bezpečném místě.



SAVER.cz

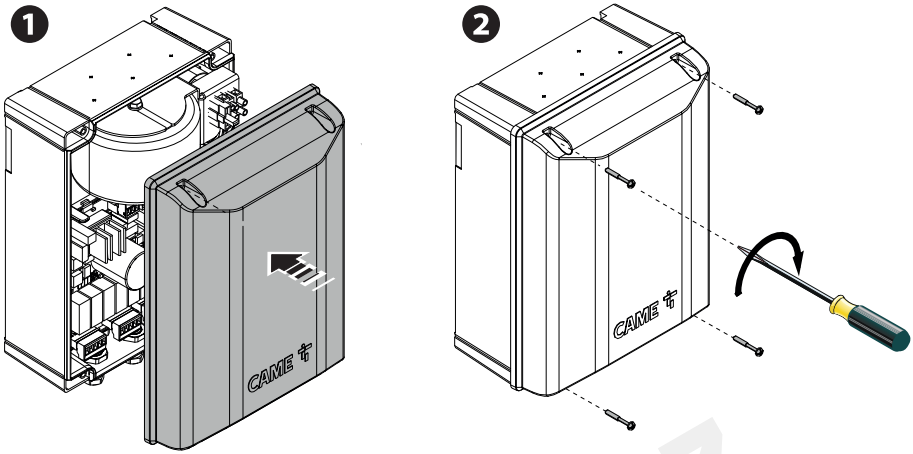
"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

CHYBOVÁ HLÁŠENÍ

E1	Chyba kalibrace motoru na křídle M1
E2	Chyba kalibrace motoru na křídle M2
E3	Chyba nezaznamenání signálu z enkodéru
E4	Chyba testování služeb
E7	Chyba pracovního času
E9	Detekce více překážek zaznamenaných během zavírání
E10	Detekce více překážek zaznamenaných během otevírání
E11	Překročen maximální počet po sobě následujících detekcí překážek
E12	Chybějící nebo nedostatečné napětí napájení motoru
E13	Chyba na vstupech koncových spínačů nebo oba koncové spínače otevřené
E15	Chyba nekompatibilního vysílače
E17	Chyba komunikace bezdrátového příslušenství
E18	Chyba nenastaveného bezdrátového příslušenství
E24	Chyba komunikace nebo nefunkčnost bezpečnostního BUS příslušenství. Během cyklu (pohybu): chyba komunikace nebo nefunkčnost bezpečnostního BUS příslušenství
E25	Chyba nastavení adres BUS příslušenství

KONEČNÁ NASTAVENÍ

Před nasazením horního krytu elektroniky se ujistěte, zda jsou dobře utěsněny otvory sloužící k průchodu kabelů, abyste zabránili pronikání vlhkosti či hmyzu do elektroniky.



SAVER.cz

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s.**"
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

Copyright CAME S.p.A. – All rights reserved

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**

Oficiální jazyky jsou i**talština, angličtina, ruština a francouzština.** Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy **JOLLY JOKER, a.s.**

"The official language are **Italian, English, Russian and French.** This translation into **Slovak** language has been made by **Jolly Joker a.s."**
"Oficiální jazyky jsou italština, angličtina, ruština a francouzština. Tento překlad do českého jazyka vychází z překladu firmy JOLLY JOKER, a.s."

SAVER.cz

SEM NALEPTE VÝROBNÍ ŠTÍTEK NAINSTALOVANÉHO PRODUKTU, KTERÝ JE PŘÍTOMEN V BALENÍ

CAME S.P.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941

JOLLY JOKER, a.s.
Ďumbierska 3
833 72 Bratislava
Slovensko
Tel. (+421) 2 59 200 700

© CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifi ca in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso. - Istruzioni originali